

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE n. 2496 del 04 dicembre 2012

Tutela, valorizzazione e promozione del patrimonio linguistico e culturale veneto. Esercizio finanziario 2012. Secondo provvedimento. L.R. 13.4.2007, n. 8.

[Cultura e beni culturali]

Note per la trasparenza:

Con il presente provvedimento la Giunta Regionale approva la realizzazione di progetti tesi a valorizzare il patrimonio culturale e linguistico veneto, nonché l'acquisto di pubblicazioni con la medesima finalità.

L'Assessore Daniele Stival riferisce quanto segue.

La Legge regionale 13.4.2007, n. 8 si pone quali finalità la tutela, la valorizzazione e la promozione del patrimonio linguistico veneto. La legge si basa sull'assunto che il patrimonio linguistico veneto rappresenta una componente essenziale della identità culturale, sociale, storica e civile della nostra Regione e che la sua tutela e valorizzazione costituiscono una questione centrale per lo sviluppo dell'autonomia regionale.

In particolare, la L.R. 8/2007 prevede che la Giunta Regionale possa sostenere progetti in collaborazione con Enti, Istituzioni ed Associazioni del territorio per la promozione e diffusione del patrimonio linguistico veneto, così come stabilito dai criteri applicativi della suddetta legge regionale, approvati con DGR n. 1157 del 26 maggio 2008.

Con questo provvedimento, si intende sottoporre all'approvazione della Giunta Regionale alcuni interventi, di seguito elencati unitamente all'importo segnalato:

1. Progetti culturali

1.1 Comune di Sappada (BL)

Convegno Internazionale di Dialettologia "Lingua e dialetti nelle regioni. Nuovi usi, nuove forme", XIII edizione, Sappada, giugno 2012

Il Comune di Sappada, con la collaborazione scientifica dell'Università degli Studi di Padova -Dipartimento di Discipline Linguistiche, Comunicative e dello Spettacolo, propone l'organizzazione della XIII edizione di questo importante convegno internazionale di dialettologia, che vedrà la presenza dei più noti glottologi delle maggiori università italiane ma anche europee, americane e orientali.

Il tema che viene affrontato quest'anno riguarda un'analisi approfondita sulla tematica dei dialetti nelle varie regioni. L'intendimento degli organizzatori è quello di essere di supporto alle varie realtà regionali al fine di predisporre relazioni e documenti che agevolino l'intervento delle pubbliche amministrazioni sulla tematica dell'uso orale e scritto del dialetto nelle realtà regionali.

Il tema va nella direzione di quanto stabilito dalla Legge n. 482 del 1999 ma si inserisce anche nella tematica più generale della tutela dei dialetti nella regione veneta e più indistintamente nelle varie regioni italiane.

Partecipazione finanziaria regionale: € 3.500,00

1.2 Fondazione Fioroni Musei e Biblioteca pubblica - Legnago (VR)

Progetto di edizione critica e pubblicazione de "Le antiche cronache veronesi" di Paride da Cerea

Il progetto della Fondazione Fioroni, che da oltre mezzo secolo lavora per la promozione della storia e della cultura veneta con risultati di eccellenza, spesso in collaborazione con la Regione del Veneto, intende portare all'edizione critica e alla pubblicazione della più importante cronaca manoscritta esistente per la città di Verona nel periodo compreso tra il medioevo e la dominazione veneziana.

Si tratta de "Le antiche cronache veronesi", redatta dal notaio Paride da Cerea e continuata da autori veronesi rimasti quasi tutti anonimi. Una delle caratteristiche dell'opera consiste nell'uso della lingua veronese antica utilizzata dai vari cronisti impegnati a raccontare le secolari vicende della città e dell'intera regione veneta dal 1115 al 1521. Proprio l'utilizzo di questa peculiare variante di veneto antico rende il manoscritto un documento storico della massima importanza per incrementare le nostre conoscenze storiche e linguistiche su un periodo fondamentale per la nostra storia regionale.

Partecipazione finanziaria regionale: € 9.000,00

1.3 Fondazione Canova Onlus - Possagno (TV)

Progetto "La lingua veneta di Canova, dal possagnese all'asolano al veneziano"

Il progetto è dedicato alla lingua veneta usata da Antonio Canova che andava dalla variante usata a Possagno e ad Asolo, a quella principale parlata a Venezia. Esso prevede lo svolgimento di un'attività di ricerca che porterà a realizzare circa 50 schede tematiche che saranno poi edite in un fascicolo da utilizzarsi per attività di laboratorio didattico sul lessico e la civiltà veneti sia all'interno del Museo Canova che nelle scuole del territorio.

Partecipazione finanziaria regionale: € 3.500,00

1.4 Ea Congrega del Tabàro - Mogliano Veneto (TV)

Pubblicazione volume "Tradanti"

La pubblicazione proposta dalla Congrega del Tabàro nasce dall'intento di ripercorrere momenti della vita quotidiana del mondo rurale veneto di qualche decennio fa, caratterizzato dall'imprescindibile legame con la terra e dall'osmosi tra uomini e animali che verrà resa con ampi riferimenti alla lingua veneta.

Partecipazione finanziaria regionale: € 5.000,00

1.5 Pro Loco di Fregona - Fregona (TV)

Pubblicazione volume sulle "conterminazioni veneziane" del Bosco del Cansiglio dal 1550 al 1795

La pubblicazione proposta dalla Pro Loco di Fregona conterrà i risultati delle ricerche svolte nel Bosco del Cansiglio che hanno portato alla riscoperta e restauro di un centinaio di cippi delle conterminazioni veneziane dal 1550 al 1795 con le schede dei singoli cippi e brevi saggi di inquadramento storico della materia oltre ad aspetti relativi alla storia locale ed alla toponomastica

Partecipazione finanziaria regionale: € 5.000,00

1.6 Consorzio Pro Loco del Veneto Orientale - Portogruaro (VE)

Progetto "Venezia Orientale e Austria: interscambi linguistici e culturali nel periodo della Serenissima Repubblica tra Veneto orientale e Austria"

Il progetto ha l'obiettivo di diffondere le tradizioni culturali e linguistiche e la conoscenza del territorio del veneto orientale in ambito austriaco. Sono previste tre azioni organizzate dal Consorzio delle Pro Loco del Veneto Orientale: a Klagenfurt verranno presentati volumi in lingua veneta, con un'esposizione di maschere veneziane ed esecuzione di musiche del '700; a Graz si terrà la manifestazione denominata il "Ballo di Casanova" con esecuzione di musiche veneziane e figuranti in costume; a San Donà di Piave si terranno invece drammatizzazioni, letture di filastrocche e poesie nonché l'esposizione di utensili artigianali e mezzi agricoli

Partecipazione finanziaria regionale: € 15.000,00

2. Pubblicazioni editoriali

2.1. "Vocabolario del pavano" a cura di I. Paccagnella, Esedra Editrice s.r.l. - Padova

Opera monumentale e di assoluta rilevanza culturale, a cura del prof. Ivano Paccagnella, ordinario di Storia della Lingua Italiana all'Università di Padova, che raccoglie tutti i lemmi della letteratura pavana, ovvero dei poeti "rustici" rinascimentali dell'area tra Padova, Vicenza, Verona e Rovigo a partire ovviamente da Ruzante.

Proposta di acquisto per n. 150 copie: € 8.550,00.

Viene inoltre previsto l'impegno di spesa per la spedizione dei volumi da parte di Esedra Editrice s.r.l., per n. 90 copie al costo unitario di € 5,00, per un totale di € 450,00 ogni onere incluso, che potranno eventualmente essere liquidati anticipatamente all'Editore, nel caso di motivata richiesta da parte dello stesso.

Inoltre, vista la DGR. n. 2521 del 29 dicembre 2011, con la quale si disponeva un impegno di spesa a favore di Zephyrus Edizioni - Teolo (PD) per l'acquisto di alcuni volumi del "Dizionario della Lingua Veneta" di Gianfranco Cavallin ed un impegno di spesa per la spedizione dei medesimi a cura dell'Editore stesso, definendo altresì le modalità di erogazione del contributo, si autorizza la Direzione Attività Culturali e Spettacolo a procedere alla liquidazione anticipata delle spese di spedizione degli anzidetti volumi.

Si ritiene che la spesa di € 3.500,00 relativa al progetto n. 1.1, di cui si dispone l'impegno con il presente atto, concerna la seguente tipologia soggetta a limitazioni ai sensi della L.R. 1/2011: convegni.

Il relatore conclude la propria relazione e propone all'approvazione della Giunta regionale il seguente provvedimento.

LA GIUNTA REGIONALE

UDITO il relatore, incaricato dell'istruzione dell'argomento in questione ai sensi dell'articolo 53, quarto comma, dello Statuto, il quale dà atto che la struttura competente ha attestato l'avvenuta regolare istruttoria della pratica, anche in ordine alla compatibilità con la vigente legislazione regionale e statale;

VISTA la L.R. 29 novembre 2001, n. 39 "Ordinamento del bilancio e della contabilità della Regione";

VISTA la Legge regionale 13 aprile 2007, n.8;

CONSIDERATA la documentazione presenti agli atti della Direzione Attività culturali e Spettacolo;

VISTA la propria deliberazione n. 1157 del 26 maggio 2008;

delibera

1. di approvare la realizzazione per l'anno 2012 delle seguenti iniziative, in collaborazione con i soggetti sotto individuati e con la partecipazione finanziaria a fianco di ciascuno indicata:

	INIZIATIVA	FINANZIAMENTO
1.1	Comune di Sappada (BL) Convegno Internazionale di Dialettologia "Lingua e dialetti nelle regioni. Nuovi usi, nuove forme", XIII edizione, Sappada, giugno 2012 C.F. 00207190257	3.500,00
1.2	Fondazione Fioroni Musei e Biblioteca pubblica - Legnago (VR) Progetto di edizione critica e pubblicazione de "Le antiche cronache veronesi" di Paride da Cerea C. F. 82002030235	9.000,00
1.3	Fondazione Canova Onlus - Possagno (TV) Progetto "La lingua veneta di Canova, dal possagnese all'asolano al veneziano" C.F. 04022180261	3.500,00
1.4	Ea Congrega del Tabàro - Mogliano Veneto (TV) Pubblicazione volume "Tradanti" C.F. 94076940264	5.000,00
1.5	Pro Loco di Fregona - Fregona (TV)	5.000,00

	Pubblicazione volume sulle "conterminazioni veneziane" del Bosco del Cansiglio dal 1550 al 1795 C.F.84002160269	
1.6	Consorzio Pro Loco del Veneto Orientale - Portogruaro (VE) Progetto "Venezia Orientale e Austria: interscambi linguistici e culturali nel periodo della Serenissima Repubblica tra Veneto orientale e Austria" C.F. 92007210278	15.000,00
	TOTALE	41.000,00

2. di approvare l'acquisto, per l'anno 2012, di n. 150 copie del "Vocabolario del pavano" a cura di I. Paccagnella da Esedra Editrice s.r.l. - Padova (C.F. 00125910281), per un importo di € 8.550,00 e le spese per la spedizione di n. 90 copie, per € 450,00 secondo le modalità in premessa indicate, nonché di approvare l'anticipazione per le spese di spedizione dei volumi del "Dizionario della lingua veneta" di Gianfranco Cavallin, pari a € 5.880,00 il cui impegno è già stato assunto con DGR. n. 2521 del 29 dicembre 2011 a favore di Zephyrus Edizioni di Teolo (PD), secondo le modalità in premessa indicate e sulla base di motivata richiesta presentata dall'editore stesso;
3. di impegnare a favore dei soggetti sopra individuati, attuatori delle iniziative riportate ai punti 1. e 2., per l'importo a fianco di ciascuno indicato, la spesa complessiva di € 50.000,00 sul capitolo n. 100958 ad oggetto "Tutela, valorizzazione e promozione del patrimonio linguistico e culturale veneto (L.R. 13.4.2007, n. 8)", del bilancio annuale di previsione dell'esercizio finanziario corrente che presenta sufficiente disponibilità;
4. di dare atto che la spesa di cui ai precedenti punti 1. (eccetto punto 1.1) e 2., di cui si dispone l'impegno con il presente atto, non rientra nelle tipologie soggette a limitazioni ai sensi della legge regionale n.1/2011;
5. di dare atto che la spesa di € 3.500,00 relativa al punto n. 1.1, di cui si dispone l'impegno con il presente atto, concerne la seguente tipologia soggetta a limitazioni ai sensi della L.R. 1/2011: convegni;
6. di dare atto che le liquidazioni saranno effettuate, compatibilmente con la disponibilità di cassa, previa presentazione, da parte dei singoli beneficiari, della documentazione attestante l'avvenuta realizzazione dell'attività con relativa rendicontazione delle spese, che dovrà essere presentata entro il 31.12.2013. Relativamente alla proposta di acquisto volumi il pagamento sarà effettuato, compatibilmente con la disponibilità di cassa, su presentazione di regolare fattura da presentarsi sempre entro il 31.12.2013;
7. di incaricare la Direzione Regionale Attività Culturali e Spettacolo dell'esecuzione del presente atto;
8. di pubblicare la presenta deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione del Veneto.